

4-580-537-12(1)

Instruction Manual

Manuel d'instructions	FR	Εγχειρίδιο οδηγιών	GR
Bedienungsanleitung	DE	Kullanma Kılavuzu	TR
Manual de instrucciones	ES	Instrukcja obsługi	PL
Manuale di istruzioni	IT	사용 설명서	KR
©2016 Sony Corporation		Printed in Malaysia	

NW-WS413/WS414

English

About the manuals

- Instruction Manual (this manual)
- (Startup Guide)

The Startup Guide describes the following:

- Basic operating instructions of your WALKMAN®
- How to access the “Help Guide”, which contains all of the operating instructions and explanations of customer support websites, etc.
- How to access useful PC applications websites on the internet

	
While browsing is free, you may be charged a communication fee according to your carrier contract.	

Depending on the country/region in which you have purchased your Walkman, some models may not be available.

Notes for using Walkman

Note for battery

- To prevent battery deterioration, charge the battery at least once every six months or every year.

About volume operation (Only for countries/areas complying with European and Korean Directives)

The voice guidance “Check the volume level” is meant to protect your ears when you turn the volume up to a level that is harmful for your ears for the first time. You can cancel the alarm and warning by pressing any button.

- Note**
- You can turn up the volume after canceling the alarm and warning.
- After the initial warning, the alarm and warning repeat every 20 cumulative hours that the volume is set to a level that is harmful for your ears. When this happens, the volume is turned down automatically.
- If the volume is set to a level that is harmful for your ears and you turn off your Walkman, the volume is turned down to a level that is safe for your ears automatically.

About Ambient Sound Mode

Ambient Sound Mode allows you to hear ambient sound even while wearing headphones. However, note that this mode does not enable you to hear all sounds around you. Ambient sound may not be heard well depending on the surrounding environment, type of the music being played on your Walkman, or the volume level. Be very careful when using the Walkman in places where an inability to hear ambient sound would be dangerous (such as on roads where there is car or bicycle traffic).

Note regarding use in a pool or the ocean

Refer to “Read Before Using your Walkman® in a Pool or the Ocean”.

About the operating temperature of the Walkman

The operating temperature of the Walkman is between −5 °C (23 °F) and 45 °C (113 °F).

Symptom & Remedy

Your Walkman cannot charge the battery or is not recognized on your computer.

- Attach your Walkman to the USB cradle (supplied) properly and firmly. Charging will start (the OPR lamp lights up in orange) even if the connection was not made properly, but there is a possibility that the computer has not recognized the Walkman. In such a case,

remove the Walkman from the USB cradle and then attach to the USB cradle again.

- When you use your Walkman for the first time, or if you have not used the Walkman for a long time, it may take a few minutes to be recognized by the computer. Check that the computer recognizes the Walkman after you have connected it to the computer for about 10 minutes.
- If the approaches listed above fail to resolve the issue, turn off your computer completely and disconnect your Walkman. Then disconnect the power cable, battery, and anything else connected to the computer and discharge it for five minutes. After discharging, turn on the computer again and reconnect the Walkman.

Compliance & Information

Information on laws and trademarks

For information on laws, regulations and trademark rights, refer to “Important Information” contained in the supplied software. To read it, install the supplied software on your computer. To install it, open [WALKMAN] in your Walkman’s system storage after connecting to your computer.

Windows user: [FOR_WINDOWS] - [Help_Guide_Installer(.exe)]

Mac user: [FOR_MAC] - [Help_Guide_Installer_for_mac]

After installing the software, double-click the shortcut or the alias icon generated on your desktop.

About the in-ear headphones

The earbuds seal your ears. Therefore, be aware that there is a risk of damage to your ears or eardrums if strong pressure is applied to the earbuds or the earbuds are suddenly removed from your ears. After use, be sure to take the earbuds off your ears gently.

About the headphones

- Avoid playing the unit at so loud a volume that extended play might affect your hearing.
- At a high volume outside sounds may become inaudible. Avoid listening to the unit in situations where hearing must not be impaired, for example, while driving or cycling.
- As the headphones are of open-air design, sounds go out through the headphones. Remember not to disturb those close to you.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan

For EU product compliance: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

	
To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.	

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

À propos des manuels

- Manuel d'instructions (ce manuel)
- (Guide de démarrage)

Le Guide de démarrage comprend les éléments ci-dessous :

- Instructions d'utilisation basiques de votre WALKMAN®
- Comment accéder au « Guide d'aide », qui contient le mode d'emploi et les explications sur les sites web d'assistance clientèle, etc.
- Comment accéder aux sites web d'applications PC utiles sur internet

Bien que la navigation soit gratuite, des frais de communication peuvent vous être facturés par votre opérateur.

Selon le pays ou la région où vous avez acheté votre Walkman, certains modèles risquent de ne pas être disponibles.

Remarques sur l’utilisation du Walkman

Remarque sur la batterie

- Pour éviter toute détérioration de la batterie, chargez-la au moins une fois tous les six mois ou chaque année.

À propos du fonctionnement du volume (uniquement pour les pays/zones respectant les directives européennes et coréennes)

Le message vocal « Vérifiez le niveau du volume » a pour but de protéger vos oreilles la première fois que vous augmentez le volume à

un niveau dangereux pour celles-ci. Vous pouvez annuler l’alarme et le message d’avertissement en appuyant sur une touche.

Remarque

- Vous pouvez augmenter le volume après avoir annulé l’alarme et le message d’avertissement.
- Après le premier message d’avertissement, l’alarme et le message d’avertissement sont répétés toutes les 20 heures (cumulées) à compter du réglage du volume à un niveau dangereux pour vos oreilles. Lorsque cela se produit, le volume est réduit automatiquement.
- Si le volume est réglé à un niveau dangereux pour vos oreilles et que vous éteignez le Walkman, le volume diminue automatiquement jusqu’à un niveau sûr pour vos oreilles.

À propos du mode Bruit ambiant

Le mode Bruit ambiant vous permet d’entendre le bruit ambiant même lorsque vous portez les écouteurs. Toutefois, gardez à l’esprit que ce mode ne vous permet pas d’entendre tous les sons émis autour de vous. Vous pouvez mal entendre le bruit ambiant selon le type d’environnement, le type de musique jouée sur le Walkman ou le niveau du volume. Soyez très prudent lorsque vous utilisez le Walkman dans des lieux où il pourrait être dangereux de ne pas entendre le bruit ambiant (par exemple sur des routes sur lesquelles des voitures et des vélos roulent).

Remarque concernant l’utilisation dans une piscine ou dans la mer

Reportez-vous à « À lire avant d’utiliser le Walkman® dans une piscine ou dans la mer ».

À propos de la température de fonctionnement du Walkman

La température de fonctionnement du Walkman est comprise entre −5 °C et 45 °C.

Symptôme et solution

Votre Walkman ne peut pas recharger la batterie ou n’est pas reconnu sur votre ordinateur.

- Fixez correctement et fermement votre Walkman au socle USB (fourni). Le chargement démarre (le voyant OPR s’allume en orange) même si la connexion n’a pas été correctement effectuée, mais il est possible que l’ordinateur n’ait pas reconnu le Walkman. Dans ce cas, retirez le Walkman du socle USB, puis fixez-le à nouveau sur le socle USB.
- Si vous utilisez votre Walkman pour la première fois, ou si vous n’avez pas utilisé votre Walkman pendant une période prolongée, il peut s’écouler quelques minutes avant que l’ordinateur ne le reconnaisse. Vérifiez que l’ordinateur reconnaît le Walkman une fois qu’il est raccordé à l’ordinateur depuis environ 10 minutes.
- Si les procédures répertoriées ci-dessus n’arrivent pas à résoudre le problème, mettez totalement hors tension votre ordinateur et déconnectez votre Walkman. Ensuite, déconnectez le câble d’alimentation, la batterie et tout ce qui est branché sur l’ordinateur, puis déchargez-le pendant cinq minutes. Après la décharge, remettez sous tension l’ordinateur et reconnectez le Walkman.

Conformité et informations

Informations relatives aux lois et aux marques commerciales

Pour obtenir des informations sur la législation, les réglementations et les droits relatifs aux marques commerciales, reportez-vous à la rubrique « Informations importantes » qui accompagne le logiciel fourni. Afin de pouvoir la lire, vous devez installer le logiciel fourni sur votre ordinateur.

Pour l’installer, ouvrez [WALKMAN] dans le stockage du système du Walkman après l’avoir connecté à votre ordinateur.

Utilisateur Windows : [FOR_WINDOWS] - [Help_Guide_Installer(.exe)]
Utilisateur Mac : [FOR_MAC] - [Help_Guide_Installer_for_mac]

Après avoir installé le logiciel, double-cliquez sur le raccourci ou sur l’icône d’alias créée sur le bureau de votre ordinateur.

À propos des écouteurs intra-auriculaires

Les oreillettes ferment hermétiquement vos oreilles. Vous devez donc être conscient qu’il existe un risque d’endommagement de vos oreilles ou de vos tympans si une forte pression est appliquée aux oreillettes ou si celles-ci sont soudainement retirées de vos oreilles. Après usage, pensez à extraire délicatement les oreillettes de vos oreilles.

Remarque sur les écouteurs

- Eviter de faire fonctionner l’appareil à un niveau sonore tel qu’il serait préjudiciable à votre sens de l’ouïe.
- A volume élevé, les sons en provenance de l’extérieur peuvent être inaudibles. Eviter d’écouter avec cet appareil dans des situations où

le sens de l’ouïe ne doit pas être altéré, en voiture ou à bicyclette par exemple.

- Comme les écouteurs sont de type ouvert, les sons sont audibles de l’extérieur. Veillez à ne pas déranger votre entourage.

Avis à l’intention des clients : les informations suivantes s’appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l’Union Européenne

Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon

Pour toute question relative à la conformité des produits dans l’UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique

Pour éviter les lésions auditives potentielles, n’écoutez pas l’appareil à un volume élevé pendant une période prolongée.

La conception et les spécifications peuvent faire l’objet de modifications sans préavis.

Deutsch

Informations zu den Handbüchern

- Bedienungsanleitung (dieses Handbuch)
- (Einführungsanleitung)

Die Einführungsanleitung erläutert Folgendes:

- Grundlegende Bedienung Ihres WALKMAN®
- Aufrufen der „Hilfe“, die alle Bedienungsanleitungen und Erklärungen zu Websites des Kundendiensts usw. umfasst
- Aufrufen nützlicher PC-Anwendungswebsites im Internet

Das Aufrufen dieser Seite ist kostenlos, aber abhängig von Ihrem Dienstanbieter fallen möglicherweise Kommunikationsgebühren an.

Je nach dem Land/Gebiet, in dem Sie Ihren Walkman gekauft haben, sind manche Modelle eventuell nicht erhältlich.

Hinweise zur Benutzung des Walkman

Hinweis zum Akku

- Um eine Verschlechterung des Akkus zu verhindern, muss der Akku mindestens einmal alle sechs oder zwölf Monate geladen werden.

Info zur Lautstärkeregelung (gilt nur für Länder/ Gebiete, die den europäischen und koreanischen Richtlinien unterliegen)

Die Warnung „Bitte Lautstärke prüfen“ der Sprachführung hat den Zweck, Ihr Gehör zu schützen, wenn Sie die Lautstärke zum ersten Mal auf einen für das Gehör schädlichen Pegel einstellen. Sie können den Alarm und die Warnung deaktivieren, indem Sie eine beliebige Taste drücken.

Hinweis

- Sie können die Lautstärke erhöhen, nachdem Sie den Alarm und die Warnung deaktiviert haben.
- Nach der ersten Warnung werden der Alarm und die Warnung jeweils nach 20 Stunden Gesamtbetriebszeit wiederholt, wenn die Lautstärke auf einen für das Gehör schädlichen Pegel eingestellt wird. In diesem Fall wird die Lautstärke automatisch reduziert.
- Wenn die Lautstärke auf einen für das Gehör schädlichen Pegel eingestellt ist und Sie Ihren Walkman ausschalten, wird die Lautstärke automatisch auf einen für das Gehör ungefährlichen Pegel gesenkt.

Info zum Umgebungsgeräuschemodus

Der Umgebungsgeräuschemodus ermöglicht es Ihnen, Umgebungsgeräusche wahrzunehmen, selbst während Sie die Kopfhörer tragen. Beachten Sie jedoch, dass dieser Modus Sie nicht in die Lage versetzt, alle Umgebungsgeräusche zu hören. Je nach der Umgebung, der Art der auf Ihrem Walkman abgespielten Musik oder dem Lautstärkepegel sind Umgebungsgeräusche u. U. nicht gut zu hören. Lassen Sie äußerste Vorsicht walten, wenn Sie den Walkman an Orten benutzen, an denen die Unfähigkeit, Umgebungsgeräusche wahrzunehmen, gefährlich sein könnte (z. B. auf Straßen mit Auto- oder Fahrradverkehr).

Hinweis zur Benutzung in einem Schwimmbecken oder im Meer

Nehmen Sie auf „Vor Benutzung Ihres Walkman® in einem Schwimmbecken oder im Meer lesen“ Bezug.

Info zur Betriebstemperatur des Walkman

Die Betriebstemperatur des Walkman liegt zwischen −5 °C und 45 °C.

Symptom und Maßnahme

Ihr Walkman kann den Akku nicht aufladen, oder er wird nicht von Ihrem Computer erkannt.

- Bringen Sie Ihren Walkman ordnungsgemäß und sicher an der USB-Station (mitgeliefert) an. Der Ladevorgang beginnt (die OPR-Anzeige leuchtet in Orange auf), selbst wenn die Verbindung nicht ordnungsgemäß hergestellt wurde, aber es besteht die Möglichkeit, dass der Computer den Walkman nicht erkannt hat. Nehmen Sie in einem solchen Fall den Walkman von der USB-Station ab, und bringen Sie ihn wieder an der USB-Station an.

- Bei der erstmaligen Verwendung des Walkman oder der erstmaligen Verwendung nach längerer Zeit kann es einige Minuten dauern, bis der Walkman vom Computer erkannt wird. Prüfen Sie nach etwa 10 Minuten, ob der Walkman vom Computer erkannt wird, nachdem Sie ihn an den Computer angeschlossen haben.

- Falls das Problem nicht durch die oben aufgeführten Methoden behoben wird, schalten Sie Ihren Computer vollständig aus, und trennen Sie Ihren Walkman ab. Trennen Sie dann das Netzkabel, den Akku und alle anderen an den Computer angeschlossenen Geräte ab, und entladen Sie den Akku fünf Minuten lang. Schalten Sie den Computer nach dem Entladen wieder ein, und schließen Sie den Walkman wieder an.

Konformität und Informationen

Informationen zu rechtlichen Grundlagen und Markenzeichen

Informationen zu gesetzlichen Bestimmungen, Rechten und Warenzeichen erhalten Sie im Abschnitt „Wichtige Informationen“ in der mitgelieferten Software. Installieren Sie dazu die mitgelieferte Software auf Ihrem Computer.

Öffnen Sie zur Installation der Software [WALKMAN] im Systemspeicher Ihres Walkman, nachdem Sie ihn an Ihren Computer angeschlossen haben.

Windows-Benutzer: [FOR_WINDOWS] - [Help_Guide_Installer(.exe)]
Mac-Benutzer: [FOR_MAC] - [Help_Guide_Installer_for_mac]
Doppelklicken Sie nach der Installation der Software auf die Verknüpfung oder das auf Ihrem Desktop erzeugte Alias-Symbol.

Info zu den Ohrhörern

Die Ohrstöpsel verschließen Ihre Ohren. Beachten Sie daher, dass Verletzungsgefahr Ihrer Ohren oder Ihres Trommelfells besteht, wenn starker Druck auf die Ohrstöpsel ausgeübt wird oder die Ohrstöpsel abrupt aus Ihren Ohren gerissen werden. Nehmen Sie die Ohrstöpsel nach der Benutzung sanfte aus Ihren Ohren heraus.

Bitte vor Inbetriebnahme beachten

- Betreiben Sie das Gerät nicht längere Zeit mit extrem hoher Lautstärke, da dies Ihre Hörfähigkeit verschlechtert.
- Bei hoher Lautstärke können Sie möglicherweise Umweltgeräusche nicht mehr wahrnehmen. Verwenden Sie das Gerät deshalb nicht in Situationen, in denen gutes Hören unerlässlich ist, wie z. B. beim Auto- oder Radfahren.
- Da es sich bei den Kopfhörern um einen offenen Typ handelt, strahlt der Schall auch nach außen ab. Bedenken Sie, dass dadurch Leute in Ihrer Nähe gestört werden könnten.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan

Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht bei voller Lautstärke über einen längeren Zeitraum hinweg.

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Español

Acerca de los manuales

- Manual de instrucciones (este manual)
- (Guía de inicio)

La Guía de inicio describe lo siguiente:

- Instrucciones básicas de operación de su WALKMAN®
- Cómo acceder a la “Guía de ayuda”, la cual contiene todos los manuales de instrucciones y explicaciones de los sitios web, etc.
- Cómo acceder a sitios web de aplicaciones de PC útiles en el Internet

Aunque la navegación es gratuita, puede cobrarse una tarifa de comunicación según lo estipulado en el contrato del operador.

Dependiendo del país/región en el que usted haya comprado el Walkman, puede que algunos modelos no estén disponibles.

Notas para la utilización del Walkman

Nota para la batería

- Para evitar que la batería se deteriore, cárguela al menos una vez cada seis meses o cada año.

Acerca del funcionamiento del volumen (solo para países/zonas que cumplen las Normativas europeas y coreanas)

La primera vez que el volumen se ajusta por encima de un nivel dañino para los oídos se muestra la advertencia “Verifique el nivel de volumen” como medida de protección para los oídos. La alarma y la advertencia se pueden cancelar pulsando cualquier botón.

Nota

- Puede subir el volumen una vez canceladas la alarma y la advertencia.
- Tras la advertencia inicial, la alarma y la advertencia se repiten cada 20 hora acumuladas durante las cuales el volumen ha estado ajustado por encima de un nivel dañino para los oídos. Cuando esto sucede, el volumen baja automáticamente.
- Si el volumen está ajustado a un nivel dañino para los oídos y apaga el Walkman, el volumen baja automáticamente a un nivel seguro para los oídos.

Acerca del modo de sonido ambiental

El modo de sonido ambiental le permite oír los sonidos ambientales incluso mientras lleva puestos los auriculares. Sin embargo, tenga en cuenta que este modo no le permite oír todos los sonidos a su alrededor. Es posible que el sonido ambiental no se oiga bien dependiendo del entorno circundante, el tipo de música que se esté reproduciendo en el Walkman o el nivel de volumen. Tenga cuidado cuando utilice el Walkman en lugares donde una incapacidad para oír el sonido ambiental sea peligroso (como en carreteras donde hay tráfico de coches o bicicletas).

Nota referente a la utilización en una piscina o el mar

Consulte “Lea antes de usar el Walkman® en una piscina o en el mar”.

Acerca de la temperatura de funcionamiento del Walkman

La temperatura de funcionamiento del Walkman es de entre −5 °C y 45 °C.

Síntoma y solución

El Walkman no puede cargar la batería, o el ordenador no lo reconoce.

- Coloque el Walkman en la base USB (suministrada) de forma correcta y firmemente. La carga comenzará (la luz OPR se ilumina en naranja) aunque la conexión no haya sido hecha correctamente, pero existe la posibilidad de que el ordenador no haya reconocido el Walkman. En tal caso, retire el Walkman de la base USB y después colóquelo en la base USB otra vez.

- La primera vez que utilice el Walkman o tras no haberlo utilizado durante un período de tiempo considerable, es posible que pasen algunos minutos hasta que el ordenador lo reconozca. Compruebe si el ordenador ha reconocido el Walkman unos 10 minuto después de haberlo conectado al ordenador.

- Si las fórmulas empleadas en la lista de arriba no resuelven el problema, apague completamente el ordenador y desconecte el Walkman. Después desconecte el cable de alimentación, la batería y cualquier otra cosa conectada al ordenador y descargue la batería durante cinco minuto. Después de descargarla, encienda el ordenador otra vez y vuelva a conectar el Walkman.

Conformidad e información

Información relativa a leyes y marcas comerciales

Para obtener información sobre legislación, normativa y derechos de marcas comerciales, consulte la “Información importante” que se suministra con el software. Para leerla, instale en el ordenador el software que se suministra.

Para instalarlo, abra [WALKMAN] en donde se almacena el sistema del Walkman después de conectarlo al ordenador.

Usuario de Windows: [FOR_WINDOWS] - [Help_Guide_Installer (.exe)]
Usuario de Mac: [FOR_MAC] - [Help_Guide_Installer_for_mac]

Una vez instalado el software, haga doble clic en el acceso directo o en el icono de alias generado en el ordenador.

Acerca de los auriculares internos

Las almohadillas cierran herméticamente los oídos. Por tanto, tenga en cuenta que sus oídos o tímpanos pueden sufrir daños si se aplica una presión excesiva en las almohadillas o si las almohadillas se retiran de los oídos de forma repentina. Después de utilizarlas, retire las almohadillas de los oídos suavemente.

Acerca de los auriculares

Evite escuchar la unidad a un volumen muy alto, ya que la escucha prolongada afectaría su oído.

- A un volumen alto, el sonido exterior puede llegar a ser inaudible. Evite escuchar la unidad en situaciones en las que no deba perder la audición, por ejemplo, conduciendo un automóvil o en bicicleta.
- Como los auriculares son de diseño abierto, el sonido se emite al exterior. Procure no molestar a las personas que estén cerca de usted.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón

Para la conformidad del producto en la UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

Para evitar posibles daños auditivos, no escuche la unidad a volúmenes altos durante períodos prolongados.

	
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.	

Italiano

Informazioni sui manuali

- Manuale di istruzioni (questo manuale)
- (Guida di avvio)

La Guida di avvio descrive quanto segue:

